

# TERMINI SUPPLEMENTARI COMOS

Siemens Digital Industries Software



I presenti Termini supplementari COMOS ("**Termini COMOS**") modificano il Contratto universale con il cliente ("**UCA**") o il Contratto di licenza con l'utente finale ("**EULA**") tra il Cliente e SISW soltanto per quanto riguarda le Offerte e i Prodotti ai quali è stato assegnato un codice alfanumerico COMOS sull'Ordine ("**Offerte COMOS**"). I presenti Termini COMOS, congiuntamente all'EULA o all'UCA, laddove applicabile, e ad altri Termini supplementari applicabili, costituiscono l'accordo tra le parti ("**Contratto**"). I Termini COMOS contengono inoltre alcune clausole che si applicano esclusivamente al Software COMOS-Bentley, come identificato nel rispettivo Ordine.

1. **DEFINIZIONI.** Il significato dei termini specificati con la lettera maiuscola usati nel presente documento coincide con quanto definito altrove nel Contratto. Ai presenti Termini COMOS si applicano le seguenti definizioni aggiuntive:

Per "**Agente autorizzato**" si intende un individuo che lavora nelle sedi del Cliente o che ha accesso al Software COMOS da qualsiasi luogo all'interno del Territorio tramite collegamento al network privato del Cliente e necessita dell'accesso al Software COMOS a supporto delle attività interne del Cliente come consulente, agente e appaltatore..

Per "**Utente autorizzato**" si intende un dipendente del Cliente o un Agente autorizzato. Nel caso di licenze concesse per un Territorio che comprende più di una nazione, detta definizione comprende anche i dipendenti e gli Agenti Autorizzati delle Filiali del Cliente.

Per "**Software COMOS**" si intende il Software contenuto in un'Offerta COMOS.

Per "**Filiali del Cliente**" si intendono le società controllate dal Cliente, fintanto che sussiste tale controllo. Ai fini della presente definizione, per "controllo" si intende il possesso, diretto o indiretto, di oltre il 50% dei titoli con diritto di voto in una consociata. Nel caso in cui le parti abbiano concordato una definizione diversa per quanto riguarda i soggetti giuridici che possono utilizzare le Offerte COMOS (diversi dal Cliente), "Filiali del Cliente" avrà il significato attribuitogli in tali termini diversi.

Con il termine "**Sito**" o "**Stabilimento industriale**" si intende la sede fisica del Cliente presso cui è consentito l'utilizzo del Software COMOS da parte degli Utenti Autorizzati.

Per "**Territorio**" si intende/intendono il/i Sito/i o l'area geografica indicata nell'Ordine per la quale il Cliente ha ottenuto la licenza di installare e utilizzare il Software COMOS. Salvo ove diversamente indicato nell'Ordine o altrove nel Contratto, il Territorio sarà il paese in cui il Cliente ha la propria sede aziendale principale.

2. **TIPI DI LICENZA.** I seguenti tipi di licenza e d'uso possono essere offerti in relazione al Software COMOS. Tipi di licenza e d'uso aggiuntivi possono essere specificati rispetto a un determinato Software COMOS come definito in un Ordine. Ciascuna licenza può essere utilizzata esclusivamente da Utenti Autorizzati per la durata specificata nell'Ordine. Fatto salvo se diversamente specificato, il Cliente può installare il Software del server COMOS all'interno del Territorio su un dispositivo hardware per licenza.
  - 2.1 Per licenza "**Backup**" si intende una licenza concessa esclusivamente a scopo di ridondanza nelle installazioni fail-safe o backup del Cliente.
  - 2.2 Per licenza "**COMOS Platform**" si intende la licenza base per la funzionalità minima del Software COMOS che un Cliente deve acquistare per poter utilizzare qualsiasi Software COMOS. Una licenza COMOS Platform è prerequisito per l'acquisto di qualsiasi licenza aggiuntiva per il Software COMOS; tuttavia, ove specificato nell'Ordine, alcuni pacchetti Software COMOS possono includere detta licenza COMOS Platform unitamente a licenze per altri moduli.
  - 2.3 Per licenza "**Floating**" o "**Concurrent User**" si intende che l'accesso al Software COMOS in qualsiasi momento è limitato al numero massimo di Utenti autorizzati nel Territorio e nella rete del Cliente per il quale sono state acquistate le licenze del Software COMOS, come indicato sull'Ordine. A condizione che il luogo di lavoro ufficiale e abituale di un Utente autorizzato sia un Sito all'interno del Territorio, l'uso occasionale del Software COMOS da parte di tale utente da luoghi al di fuori del Territorio oggetto di licenza (ad esempio una Filiale del Cliente, un aeroporto, un hotel, ecc) sarà considerato come un uso in conformità con la restrizione del Territorio.
  - 2.4 Per licenza "**Named User**" si intende che l'accesso alla licenza per il Software COMOS è limitato al numero massimo di Utenti Autorizzati indicati sul Modulo d'Ordine. Una licenza Named User non può essere utilizzata da più persone. Il nome indicato dell'Utente Autorizzato può essere modificato previo pagamento di un canone aggiuntivo ("**Tariffa per Cambio Intestazione**"). In deroga a qualsiasi disposizione contraria contenuta nel Contratto, le licenze Named User consentono agli Utenti autorizzati di avere accesso al Software COMOS al di fuori del Territorio tramite collegamento alla rete privata del Cliente all'interno del dominio in cui si trova il Software del server COMOS.
  - 2.5 La licenza "**Node-locked**" indica che l'uso del Software COMOS è limitato a una singola postazione specificata dal Cliente, e può includere un dispositivo di blocco hardware o dongle per gestire tale limitazione. Tali dispositivi di blocco hardware o dongle sono mobili, il che significa che sono liberamente trasportabili ad altre postazioni all'interno del Territorio senza l'emissione di un nuovo file di licenza.
  - 2.6 La licenza "**Per Product**" indica che l'uso del Software COMOS è limitato al numero di prodotti SISW o di terze parti con cui il Software COMOS si interfaccia con rapporto di uno a uno.
  - 2.7 La licenza "**Per Server**" indica che l'uso del Software COMOS è limitato ad una singola istanza server specificata.
  - 2.8 Per licenza "**Perpetual**" o "**Extended**" si intende una licenza del Software COMOS con durata indefinita. Le licenze Perpetual non includono i Servizi di manutenzione.
  - 2.9 Per licenza "**Rental**" si intende una licenza per una durata limitata inferiore a un anno, come definito nell'Ordine. I Servizi di Manutenzione per una licenza Rental sono inclusi nel canone della licenza Rental.

- 2.10 Il termine "**Subscription**" indica una licenza per una durata limitata, come specificato in un Ordine. I Servizi di Manutenzione sono inclusi nel canone di licenza Subscription. Per termini di Subscription pluriennale, SISW può richiedere nuove chiavi di licenza da emettere durante il periodo di validità.
- 2.11 Per licenza "**Test/QA**" si intende una licenza concessa unicamente per la personalizzazione, il supporto e il test dell'installazione in corso e che non può essere usata in un ambiente di produzione o per qualsivoglia altro motivo.
3. **TERMINI E CONDIZIONI PER I TOKEN.** Per "**Token**" si intende un'unità prepagata che un Utente autorizzato può convertire temporaneamente in una licenza per accedere e utilizzare i componenti e le funzioni eseguibili del Software COMOS. Le specifiche funzionalità, applicazioni e moduli a cui è possibile accedere e la quantità di Tokens necessari per accedere a ciascun componente e funzione eseguibile sono descritti nella Documentazione, se non diversamente specificato nell'Ordine. Quando i Tokens vengono applicati da un Utente autorizzato, tali Tokens non saranno disponibili per un ulteriore utilizzo fino a quando l'Utente autorizzato non cesserà di utilizzare le funzionalità, le applicazioni o i moduli a cui è stato effettuato l'accesso con tali Tokens, se non diversamente specificato nella Documentazione.
4. **USO INDIRETTO.** L'uso indiretto delle Offerte COMOS tramite l'hardware o il software utilizzato dal Cliente non riduce il numero di diritti di Utente autorizzato che il Cliente deve acquisire.
5. **IDENTIFICATORE DELL'HOST; HOSTING DI TERZE PARTI.** Il Cliente fornirà a SISW informazioni sufficienti, ivi compreso l'identificatore dell'host per ciascuna postazione o server su cui verrà installata la parte di gestione della licenza del Software per permettere a SISW di generare un file di licenza che limita l'accesso a tale Software all'ambito delle licenze concesse in un Ordine. Il Cliente non ha diritto di incaricare una terza parte dell'hosting del Software senza previo consenso scritto di SISW. SISW può richiedere un contratto scritto separato come condizione per tale consenso.
6. **SERVIZI DI MANUTENZIONE PER IL SOFTWARE COMOS.** I servizi di manutenzione, miglioramento e supporto tecnico per il Software COMOS ("**Servizi di manutenzione**") sono regolati dai termini contenuti in <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, incorporati nel presente documento come riferimento.
7. **ALTRE CLAUSOLE**
- 7.1 **Hardware.** L'hardware fornito insieme al Software COMOS, come un dongle, rimane di proprietà di SISW, salvo se diversamente concordato per iscritto.
- 7.2 **Aggiornamenti.** Il Cliente aggiornerà il Software COMOS in conformità con le regole di installazione specificate nella Documentazione. Tutti gli avvisi contenuti nella Documentazione, o forniti separatamente da SISW, in merito alla discontinuità dei Servizi di Manutenzione per le versioni precedenti del Software COMOS hanno carattere vincolante per il Cliente.
- 7.3 **Dispositivi di Protezione Persi o Danneggiati.** I nuovi dispositivi di protezione per le licenze esistenti possono essere recapitati solo al Cliente alla restituzione del dispositivo di protezione danneggiato (ad esempio un dongle). Se il dispositivo di protezione è stato perduto, il Cliente sarà tenuto ad acquistare delle nuove licenze, fatto salvo se diversamente specificato da SISW. Qualora il Cliente recuperi successivamente il dispositivo perso, sarà tenuto a restituirlo a SISW senza ingiustificato ritardo.
- 7.4 **Uso Autorizzato Delle API.** Il Cliente è autorizzato a usare qualsiasi Interfaccia per la Programmazione di Applicazioni ("**API**") definita come API pubblicata nella Documentazione per sviluppare il software per l'uso interno del Cliente e la rivendita ad altri ai sensi di termini e condizioni con pari livello di protezione di quelli contenuti nel Contratto. Il Cliente non può usare le API per consentire l'uso non autorizzato del Software. Su SISW non ricadono obblighi o responsabilità relativamente al software sviluppato dal Cliente che usa le API. In qualsiasi circostanza al Cliente è fatto divieto di usare API non pubblicate.
- 7.5 **Termini di Licenza Aggiuntivi.** Al Software COMOS-Bentley si applicano le seguenti limitazioni di licenza aggiuntive:
- Il meccanismo di conformità ai termini della licenza integrato nel Software COMOS-Bentley tiene traccia dei dati di utilizzo da parte del Cliente per determinare qualsiasi uso non autorizzato della licenza concessa ai sensi del Contratto. Tali dati sono accessibili a SISW nonché a Bentley Systems Inc. e alle relative società consociate.
  - Al Cliente è esclusivamente consentito di utilizzare il numero di licenze (in breve, "Istanze") del Software COMOS-Bentley che SISW ha concesso in licenza al Cliente agli effetti di un Ordine. L'uso di Istanze aggiuntive richiede l'accettazione di un Ordine per tali Istanze.